

情報 (じょうほう) ボックス Jyohou Bokkusu Box information			3 月 - MARCH		
Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん) Consultation about troubles, doubts relationed to products, etc... Every week on Tuesdays and Fridays (Except Holidays) from 9:00 a.m.~4:00 p.m. Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department. Yoshida-cho City Hall 6 th floor.			☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2		
Kosodate soudan / 子育て(こそだて)相談(そうだん) Consultations regarding child rearing. Every week : Monday ~ Saturday and 3rd Sunday (Except Holidays) at any time. Time : 9:00 a.m.~4:00 a.m. Place : Kosodate Shien Centa. Information: Kosodate Shien Centa.			☎ 0 5 4 8 - 2 8 - 7 0 3 4		
Muryou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん) Free Legal Advice. Twice a month. 5th (Wednesday) and 19th (Wednesday) , from 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person) 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information : General affairs department.			☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1		
Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしよしけんりようごそうだん) Advice on protection of rights. 19th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. Target person : For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).			☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0		
Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)こと相談(そうだん) Consultation about worries. 2 times a month : 12th (Wednesday) and 26th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception until 3:30 p.m.) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru) Information : Shakai Fukushi kyougikai.			☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0		
Kodomo no soudan shitsu / 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ) Children's consultation room. Every week Tuesday ~ Friday , from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday from 8:30 a.m. ~ Noon , 5th floor (City Hall) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board.			☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 5 1		
Titeki shougaisha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん) Consultation for persons with intellectual disabilities. 4th (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Place : 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building(Haatofuru). For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Shiba. ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 3 0 6 5 Fujita : 0 9 0 - 7 6 8 9 - 2 3 3 3			☎ 0 9 0 - 8 9 5 5 - 0 3 6 0		
Kokoro no yamai soudan / 心(こころ)の病相談(やまいそうだん) Family consultation for mental illness. Every Saturdays and Sundays from 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. Place : Atsuma rina. Local : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information with the adviser : Miyamoto.			☎ 0 9 0 - 8 9 5 5 - 0 3 6 0		
Seisou centa/Risaikuru centa kyuuujitsu hanniyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ) 搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center. 1st and 15th (on Saturdays) from 8:30 a.m. ~ Noon . 9th and 23th (on Sundays) from 8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m. Information : at the Cleaning Center.			☎ 0 5 4 8 - 2 4 - 0 5 3 0		
Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuuujitsu hanniyubi / 一般廃棄物(いっぽんはいきぶつ) 最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび) Final storage place of domestic waste. On 9th and 23th (on Sundays) . From 1:30 p.m. ~ 2:30 p.m. Necessary photos of the waste, number plate of the vehicle. Information : Department of construction and environment of the city.			☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 2		
Nichiyou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び) Attendance on Sundays at the City Hall. 2nd, 9th, 16th, 23th and 30th . from 8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m.~5:00 p.m. Information : General affairs department.			☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 2		
Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん) Free consultation about buildings. Every month on Sundays: 2nd, 9th, 23th and 30th . From 10:00 a.m. ~ Noon on the Chuo Kouminkan. 2nd floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction and environment of the city.			☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 6 1		
Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん) Free consultation about taxes. 26th (Wednesday) , 2 nd floor at conference room For those who need a information please contact us. From 1:30 p.m.~ 3:30 p.m. Information : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu.			☎ 0 5 4 7 - 3 7 - 6 5 7 5		
Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん) The city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization. Every week from Monday to Friday : from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays) Information : Industries department. Place: 6 th floor of the City Hall.			☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2		
Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん) Free consultation about elderly people. Every week from Monday to Friday from 8:15 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except holidays) Place: 2 ^o st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru). Information : Tiiki Houkatsu Shien Centa.			☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 3 2 3		
Sougyou muryou soudan 「Yoshisapo」 / 創業(そうぎょう)無料(むりょう)相談(そうだん)「よしサポ」 The specialist consultant will support the management and entrepreneurship. 7th (Friday) from 9:30 a.m.~ 3:30 p.m. (please make a reservation) Place : Kita Oasis Park. Information : Machi Zukuri Kousha			☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 2 7 0 0		



よしだ

YOSHIDA

Information bulletin for foreigners living in

Yoshida-cho Yakuba (Yoshida City Hall)
〒421-0395 Shizuoka-ken Haibara-Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
☎ : 0548-33-1111
http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

Friendship

英語版 - English
2月/131 号
Number 131
2025, February

→ → →

SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION

← ← ←

Please confirm if the translator is available or not by telephone : ☎ 0548-33-1111 / ☎ 0548-33-2101

☎ 便利な電話番号表 (べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers ☎			
牧之原警察署 (まきのほらいけさつしょ)	Makinohara Police Station	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん)	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (ハローワークはいばら)	Haibara Hello Work	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしょ)	Shimada Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしょ)	Shimada Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
Nagoya Regional Immigration Services Bureau - Shizuoka Branch Office		054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう
名古屋出入国在留管理局静岡出張所 (なごやしゆつにゆうこくざいりゅうかんりきよくしずおかしゆつちようじょ)		9-4 ふくいち	てんまちよう ビルディング 6F

住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちようじんこう)	
In 2025 January 31th the population of Yoshida-cho was 28.924 people. Male gender :	14.454 / Female gender : 14.470
From this total mentioned above the foreign population is 2.422 people. Male gender : 1.100 / Female gender : 1.322	

ワンストップ相談窓口 (そうだんまどぐち) 悩 (なや) みを抱 (かか) えている人 (ひと) はまず相談 (そうだん) を

One stop counter for consultations, for those who have problems, please should consult

At the social welfare division counter located on the 1st floor of the City Hall, we set up a single consultation desk where people can consult about various problems in your daily life. If you have a problem and don't know who to turn to, don't worry alone. Consult someone. If you want to consult, please contact the social welfare department in advance.

comprehensive support that goes beyond each system, rather than providing vertical support for complex concerns such as health, nursing care, disabilities, child-rearing, and living poverty. Day and time for consultation : **Monday to Friday** from **8:15a.m ~ 5p.m.**

1st floor of the City Hall Fukushima division Inquiries : Fukushima ka Fukushima Bumon ☎ 0548-33-2104

ワールドフェスタ2025 in Yoshida
The World Festa 2025 will be held in Yoshida

会場 (かいじょう) では各国 (かっこく) の料理 (りょうり) が振 (ふ) る舞 (ま) われ、外国 (がいこく) の踊 (おど) りや音楽 (おんがく) が披露 (ひろう) されるなどにぎやかな雰囲気 (ふんいき) に包 (つつ) まれます。申 (もう) し込 (こ) みは不要 (ふよう) 。ぜひ家族 (かぞく) や友人 (ゆうじん) を誘 (さそ) って、参加 (さんか) してください。

The Intercultural association event will be held with the aim of promoting the mutual understanding and exchange with foreigners that have habits and differents cultures. Diverse and lively presentations from various countries such as songs, dances, etc....You can enjoy various regional foods.

日時 : 3月2日 (日) 13:00~16:00
Day and time: 2025, March 2nd (Sunday) From 1:00 p.m. to 4:00 p.m.
場所 (ばしょ) : 片岡会館 (かたおかかいかん) 入場料 (にゅうじょうりょう) 無料 (むりょう)
Place: Kataoka Kaikan. Participation fee: 0 Yen (free of charge)
問 (と) い合 (あ) わせ : 0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 6
Information: Cho Kokusai Kouryu Kyoukai - Secretariat : Kikaku-ka Kikaku Chousei Bumon ☎ 0548-33-2136



電柱 (でんちゅう) の上 (うえ) にカラスの巣 (す) を見 (み) つけたら連絡 (れんらく) して

We are ask your cooperation to discover the crow's nest on the top of the electricity pylons

春 (はる) が近 (ちか) づくとかラスが産卵 (さんらん) のために電柱 (でんちゅう) に巣 (す) を作 (つく) ります。巣 (す) の中 (なか) には針金 (はりかね) などの金属 (きんぞく) が入 (はい) っていることがあり、停電 (ていでん) の原因 (げんいん) となることがあります。電柱 (でんちゅう) の上 (うえ) にカラスの巣 (す) を見 (み) つけたら連絡 (れんらく) してください。

Every year from February to June, crows make their nests on the top of the electric pylons. In some cases they are causing shortage of electrical power. If you discover the crow's nest on the electricity pylons, please let us know.

Telephone for contact : Toll free ☎ 0120-985-232 Chubu Electric Power Grid Company - Shimada office

Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.


地方公共団体 (ちほうこうきょうだんたい) で使 (つか) われている便利 (べんり) な言葉 (ことば) や表現 (ひょうげん) を学 (まな) びましょう。

少子高齢化 (しょうしこうれいか) Shoushi koureika = Declining birthrate and aging

少子化 (しょうしか) Shoushika = Declining birthrate

出生率 (しゅっしょうりつ) Shusshou ritsu = Birthrate, natality

出生数 (しゅっせいすう) Shussei ritsu = Birth rate



Nyuuyoji no kenshin ・ Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健康相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんこうそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children

Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation.

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations.

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule, the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.



Android

iPhone

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)

Issuance of Maternal and Child Health Handbook



Every week on **Mondays**

at **8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.**

Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ **0548-32-7000**

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー

登録(とうろく)受付(うけつけ) Consultation of Hepatitis, consultation about virus,

exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) (予約制(よやくせい))

Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ **054-644-9273**



不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultation regarding infertility ・difficulty to being pregnant

・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい))

毎週(まいしゅう) 火曜(かよう) (木・土曜(もく・どよう)) ・ **10 : 00 ~ 19 : 00 / 毎週(まいしゅう) 木・土曜(もく・どよう) ・ 10 : 00 ~ 15 : 00**

Every week on **Thursdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.**.. Every week on **Thursdays** and **Saturdays**. Time : **10:00 a.m. ~ 3:00 p.m.**..

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ **080-3636-3229**

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **3月3日(月) 9 : 3 0 ~ 1 1 : 0 0**

Health consultation for citizens. On **March 3rd** on **Monday** from **9:30 a.m. ~ 11:00 a.m.** ☎ **0548-32-7000** よりよい健康 (けんこう) づくり

のため、保健師(ほけんし)・管理栄養士(かんりえいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse ・a dietician will advise you

individually. 血圧測定(けつあつそくてい) ・尿検査(にょうけんさ) ・体組成測定(たいそせいそくてい) 体重(たいじゅう) ・体脂肪率(たいしぼうりつ)

・筋肉量(きんにくりょう) ・基礎代謝量(きそたいしゃりょう) などThe measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition,

body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.



・ 子育て(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育て(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko

Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版 (ばん) **WEB health calendar**

健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

The health calendar is available for consultations through the computer or smarphone.



March (日) Days

(3月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays

2	Sunday	SAKAI NAIKA IIN (SAKAI General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 5 5 - 1 1 0 0
2	Sunday	TOKUYAMA SEIKEI GEKA (TOKUYAMA Orthopedics Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 0 6 6 6
9	Sunday	SAGARA GANKA (SAGARA Ophthalmology Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 5 3 - 2 2 2 2
9	Sunday	HAYAKAWA NAIKA IIN (HAYAKAWA General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 1 2 6 6
16	Sunday	OMAEZAKI CITY MEDICAL FAMILY CENTER - SHIROWA CLINIC) ☎ 0 5 4 8 - 2 3 - 3 2 1 1
16	Sunday	ENDOU KODOMO KURINIKKU (ENDOU Children's Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 2 - 7 3 7 3
20	Thursday	HORIGUCHI GEKA IIN (HORIGUCHI Orthopedics Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 5 2 - 5 8 5 8
20	Thursday	SAKO IIN (SAKO IIN General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 2 - 7 0 1 0
23	Sunday	ATSUMI IIN (ATSUMI General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 5 2 - 0 5 8 3
23	Sunday	SAKAI JIBI INKOUKA IIN (SAKAI Otorhinolaryngology Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 1 8
30	Sunday	ENOKIDA KURINIKKU (ENOKIDA General Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 2 3 - 3 6 3 3
30	Sunday	KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 0 5 5 5

問い合わせ (といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ **0548-32-7000**

変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)

してください。診療時間(しんりょうじかん) 9 : 0 0 ~ 1 7 : 0 0 Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

備考(びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)

を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



次の楽市 (じかいのらくいち) Next free market

March 2nd - 9:00 a.m. ~

at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)

Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market



夜間 (やかん) の救急 (きゅうきゅう) は志太 (しだ) ・榛原地域救急医療 (はいばらちいききゅうきゅういりょう) センターへ

When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...

When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida ・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.

Place : Shida ・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1

Consultation time : **Monday~Friday** from **7:30 p.m.** to **10:00 p.m.**

Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.

Have no holidays during the year. **Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m.** in some cases only pediatrics.

Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : ☎ **054-644-0099**

ありがとうございます



税務課のお知らせ (ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section

あなたの税金 (ぜいきん) が町 (まち) をつくります。Your taxes building the city.

2月 (がつ) の納税 (のうぜい) Tax payment on February - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109

国民健康保険税 第8期 (こくみんけんこうほけんぜい だいはっき)

Payment of 8° Term of the National Health Insurance tax

固定資産税 ・都市計画税 第4期 (こていしさんぜい ・としけいかくぜい ・だいよんき)

Payment of 4° Term of fixed assets, real property

納期限 (のうきげん) Deadline

令和7年2月28日 (金)

2025, February 28th (Friday)

上下水道課のお知らせ (じょうげすいどうかのおしらせ)

Notice of the municipal department of water and sewage

水道料金 ・下水道使用料の納付には、便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。

Please use the convenient account transfer for the payment of water - sewage rates



使用年月分 (Period of consumption of water)

令和6年12月~令和7年1月分 (2024, December ~ 2025,January)

納期限

Due date

2025年2月28日 (金)

2025 February 28th (Friday)

問い合わせ先 (といあわせさき) Information :

上下水道 (じょうげすいどう) お客 (きやく) さまセンター water and sewage services center ☎ : 0548-33-2127

子 (こ) どもが急 (きゅう) な病気 (びょうき) で心配 (しんぱい) などは「静岡 (しずおか) こども救急電話相談 (きゅうきゅうでんわそうだん)

When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone

(paediatric consultations of Shizuoka)

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the

nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. **#8000.**

Time : **6:00 p.m. ~ 8:00 a.m.** on the following day. **Saturday : 1:00p.m.~8:00a.m.** on the following day. '

Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. ※ Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka ☎ **054-221-2868**



所得税等 (しよとくぜい) ・町県民税 (ちょうけんみんぜい) の申告 (しんこく) は早 (はや) めに

Let's make the declaration of income tax and residential tax as soon as possible

The consultation to make the statement will start on **February 17th (Monday)**. During the period, there is a prediction that lot of people will attend

at the venue. Places for consultations : Chuo Kouminkan Hall, from **9:00 a.m. ~** Reservation from : **8:15a.m.**

Consultations / period for receipt : **February 17th (Monday) ~ March 17th (Monday) 9:00 a.m. ~ Noon / 1:00 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception from 8:15a.m.)**

※ Except on **Saturdays** and **Sundays, holidays**. We are receiving only the documents for declaration at the Opening on **Sundays**.

Consultations with the responsible of the tax office: **February 21th (Friday)**, **25th (Tuesday)**, **26th (Wednesday) 9:30 a.m.~ Noon /**

1:00 p.m.~4:00 p.m. Information : Shimada Zeimusho (Shimada-shi Ogui Machi 2-2) ☎ **0547-37-3121** Zeimuka Jyuuminzei Bumon ☎ **0548-33-2107**

Necessary documents to make the declaration

All the original certificates of income and Tax Withholding Statement (Gensen Choushuuhyou from the salary or public pension)"源泉徴収票"

; Those who earn income from your own company, enterprise, rental from leasing real state Life insurance premiums, earthquake insurance

premiums, deduction from public retirement, certificate of disability and others. ; Deduction for medical expenses, dentists, etc...

(please bring the original receipts with the sum amount and separated per hospital, persons) ; People who might receive tax refunds, should

bring the information of bank account (bankbook, etc...) ; Those who will declare for dependents need the documents verifying exemptions

(proof of remittances and birth or marriage certificates to dependents overseas) and all documents with Japanese translation to verify the

relationship. ; Those who have paid high medical expenses and received this notice by letter, must bring it and the original medical receipts

; Those who have income derived from sale of land, buildings can make the deduction. ; Special deduction from annual spouse's earnings,

please bring the Tax Withholding Statement (Gensen) ; Identification documents of applicant : Passport , Zairyu

Card. **You should bring your My number notification card, the paper card (green color) which notifies the individual number (My number) or**

your My number plastic card with photo. (you can bring for us your certificate of residence that shows your individual number and any identification

document with photo.

Notice about the change of the place to make annual income declaration

New address to make the income declaration Kakutei Shinkoku : Shimada-shi Hon Doori 3-6-1 (Shimada-shi Tiiki Kouryu Centa Poporo)

Please use the public transportation because the car parking will not available.

Period of declaration : **February 17th,2025 ~ March 17th,2025**. Attendance hours : **9:00 a.m. ~ 5:00 p.m. (Reservation until 4:00 p. m.)**

During this period, the procedures for declaration at Shimada Tax Office (Shimada Zeimusho) will not be available.

Information: Shimada Zeimusho (Shimada-shi Ougui Machi 2-2) ☎ **0547-37-3121**

QR code of the National tax office

